

全球城市景观规划设计实例解析丛书

Series of Global Urban Landscape Design and Planning Examples

HKPIIP

香港理工国际出版社 主编

# GARDEN LANDSCAPE

庭院景观  
Garden Landscape

华中科技大学出版社  
<http://www.hustp.com>

GARDEN

**Garden Landscape**

庭院景观

LANDSCAPE



PE



华中科技大学出版社

<http://www.hustp.com>

中国·武汉

## 图书在版编目 (CIP) 数据

庭院景观 / 香港理工国际出版社 主编. - 武汉: 华中科技大学出版社, 2011.10

ISBN 978-7-5609-7369-2

I. ①庭… II. ①香… III. ①庭院-景观-园林设计 IV. ①TU986.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 188283 号

## 庭院景观

香港理工国际出版社 主编

出版发行: 华中科技大学出版社 (中国·武汉)

地 址: 武汉市武昌珞喻路1037号 (邮编430074)

出 版 人: 阮海洪

责任编辑: 段园园 高雅雯 崔馨 唐丹丹

责任监印: 张贵君

责任校对: 黎若君

装帧设计: 林 昀

印 刷: 利丰雅高印刷 (深圳) 有限公司

开 本: 1016 mm × 1270 mm 1/16

印 张: 19.5

字 数: 156千字

版 次: 2011年10月第1版 第1次印刷

定 价: 288.00元 (US \$56.99)



投稿热线: (010) 64155588-8000 hzjztg@163.com

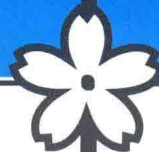
本书若有印装质量问题, 请向出版社营销中心调换

全国免费服务热线: 400-6679-118 竭诚为您服务

版权所有 侵权必究

# Contents

# 目录



010 Hilltop Residence  
山顶住宅

020 Vienna Way Residence Landscape  
维也纳路住宅景观

030 Shibagaki And Ng Residence  
Shibagaki Ng 住宅

040 Prive By Sansiri  
Prive By Sansiri 豪华公寓

056 Peterson Residence  
彼得森住宅

066 Encino Hills SPA Residence  
Encino Hills 温泉住宅

074 Brentwood Pool And Garden  
Brentwood 游泳池及花园

082 Sukhothai SPA  
素可泰酒店水疗中心

092 Hare To Ke No Niwa  
Hare To Ke No Niwa 住宅

104 Garden of Mikageyamate  
Mikageyamate 花园

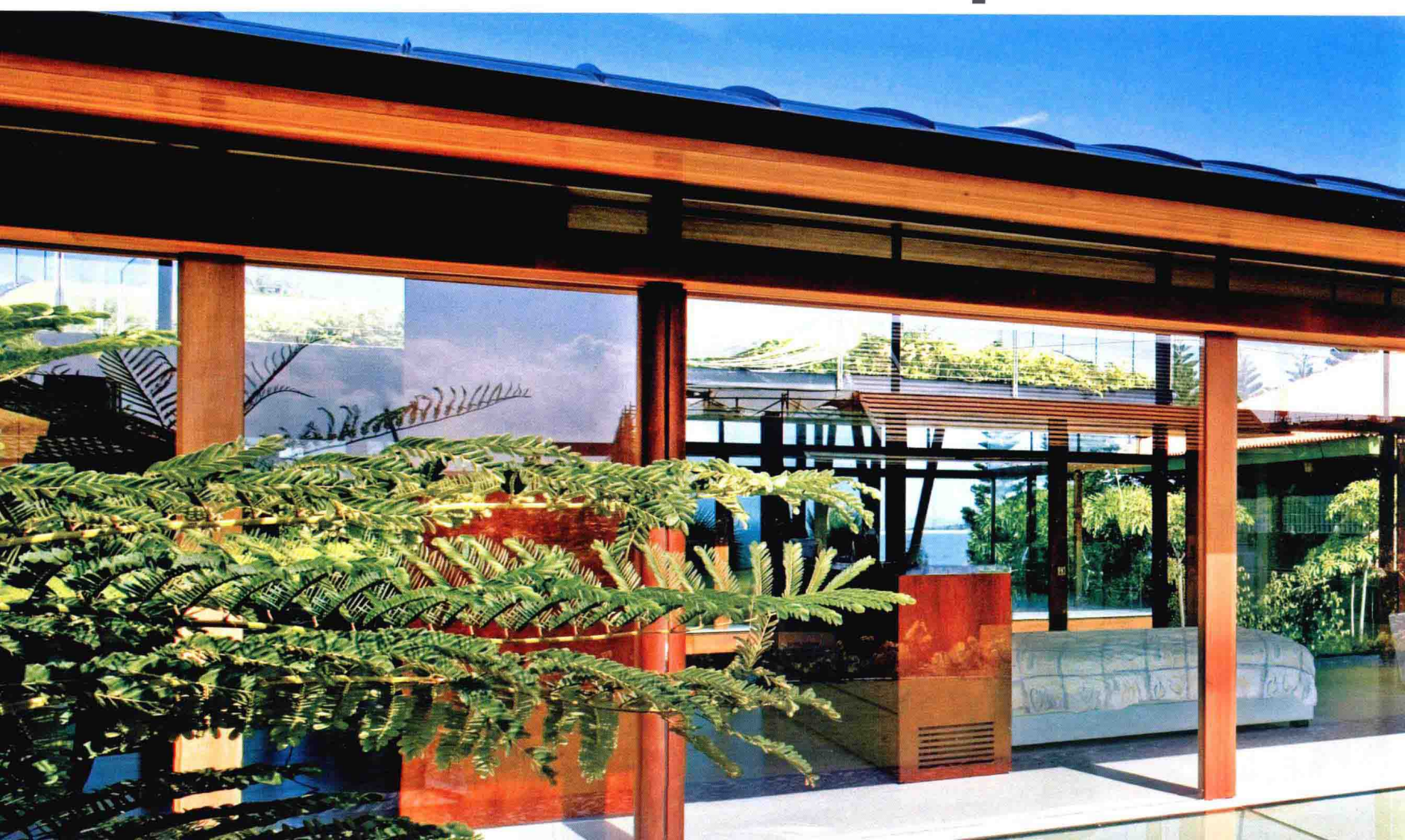
114 Hoshinoya Kyoto  
星の野温泉酒店

126 Trenton Drive  
特伦敦道

136 Cantor Residence  
Cantor 住宅

148 Paradise Valley Residence 1  
天堂谷 1 号住宅

158 Paradise Valley Residence 2  
天堂谷 2 号住宅



168 Sunnylands Centre And Garden  
太阳岛中心区及花园

176 Somer Landscape  
Somer 景观

184 Fish House For Pub  
Fish House 海景洋房

196 Tangga House  
Tangga 别墅

206 Cluny House  
Cluny 豪宅别墅

216 Altamira Residence Landscape  
Altamira 住宅景观

230 Salame Residence  
Salame 住宅

242 Bassil Mountain Escape  
Bassil 山脉出口

252 Elie Saab Residence  
艾利·萨博私人住宅

262 Private Garden K.  
K. 私家花园

270 Oaks Seaforth Resort  
Oaks Seaforth Resort 酒店

282 Pimalai Resort & SPA  
Pimalai 度假村

294 Titan Sky Blue Top View  
天朗蔚蓝观园

306 San Juan Island Residence  
圣璜岛住宅群



GARDEN  
LANDSCAPE  
庭院景观



摘自：《幽梦影》 林语堂先生译本

One does not live in vain to have heard the bird songs in spring, the cicada's song in summer, the insects' chirp in autumn, and the sound of crunching snow in winter, and furthermore, to have heard the sound of chess in daytime, the sound of flute in moonlight, the sound of winds whistling through the pines in the mountains, and the sound of rowing oars from across the water. As for the noise of fighting youths and scolding wives, one would be better off if one were deaf.

It is absolutely necessary for flowers to have butterflies, for hills to have springs, for rocks to be accompanied by moss, for water to have watercress in it, for tall trees to have creepers, and for a man to have hobbies.

See flowers in the company of beautiful women; drink under the moon with charming friends; take a stroll in the snow with high-minded persons.

Tanshin: The flower itself is a beauty, the moon is a charming spirit, and snow itself is the incarnation of purity of heart. So one can enjoy them just as if they were a beauty, a charming spirit, and a pure-hearted saint even when alone.

Chupo: To have these material conditions and such good company at the same time can make one drunk with happiness without wine.

Some moments are exquisite, but really dreary-heavy fog and rain. Some circumstances are said to be poetic, but really hard to bear-poverty and sickness. Some sounds seem very charming on paper, but are really coarse-the cry of flower sellers on the streets.


Haiweng: Some things are said to be very vulgar, but really adorable. That is money.

Chupo: So I am living in what is considered very "poetic" circumstances.

Things give you a different mood and impression when looked at from a particular place: such as hills seen from a tower, snow seen from the top of a city wall, the moon seen in lamplight, river haze seen from a boat, and pretty women seen in the moonlight.

Such things as the color of mountains, the sound of water, the light of the moon, the fragrance of flowers, the charm of poets, and the expression of beautiful women can not be put into words, yet they have a power to captivate one's soul and linger in one's memories and dreams.

Chiehnan: Imagine then the meeting of a most interesting poet and a most extraordinary beauty in a surrounding of hills and water and flowers under the moon-what is going to happen?



春听鸟声，夏听蝉声，秋听虫声，冬听雪声，白昼听棋声，月下听箫声，山中听松声，水际听欸乃声，方不虚此生耳。若恶少斥辱，悍妻诟谇，真不若耳聋也。

花不可以无媒，山不可以无泉，石不可以无苔，水不可以无藻，乔木不可以无藤萝，人不可以无癖。

赏花宜对佳人，醉月宜对韵人，映雪宜对高人。

淡心曰：花即佳人，月即韵人，雪即高人。既已赏花醉月映雪，即与对佳人韵人高人无异也。

竹坡曰：聚花月雪于一时，合佳韵高为一入，吾当不赏而心醉矣。

景有言之极幽而实萧索者，烟雨也；境有言之极雅而实难堪者，贫病也；声有言之极韵而实粗鄙者，卖花声也。

（谢）海翁曰：物有言之极俗而实可爱者，阿堵物也。


竹坡曰：我幸得极雅之境。

楼上看山，城头看雪，灯前看月，舟中看霞，月下看美人，另是一番情境。

山之光，水之声，月之色，花之香，文人之韵致，美人之姿态，皆无可名状，无可执着，真足以摄召魂梦，颠倒情思。

街南曰：以极有韵致之文人，与极有姿态之美人，共坐于山水花月间，不知此时魂梦如何，情思如何。





Flowers which are both pretty and have a good smell are the plum, the chrysanthemum, the [Chinese] orchid, the narcissus, the *Chloranthus inconspicua*, the banksias rose, the rose, and the winter sweet. The others are all for the eye. Among those whose leaves as well as flowers are good to look at, the begonia ranks first, the lotus comes next, and then follow the cherry apple, the *Rubus commersonii* [of the rose family], the red poppy, and the narcissus. The amaranth and the *Musa uranoscopus* [of the banana family] have prettier leaves than flowers. The crape myrtle and the magnolia have nothing to recommend themselves either in leaves or in flowers.

Chupo: That which wins the first place among them all by means of its leaf alone is the bamboo.

The following flowers create each a mood: the plum flower goes with poetry [which alone of all flowers blooms in pink against a background of snow], the orchid with seclusion [flowering on mountain cliffs content with being unseen], the chrysanthemum with the rustic flavor, the lotus with simplicity of heart, the cherry apple with glamour, the peony with success [power and wealth], the banana and the bamboo with gentlemanly charm, the begonia with seductive beauty, the pine tree with retirement, the plane tree with absence of worry, and the willow with sentimentality.

Chinyung: These have all their talent (as with scholars) and their glamour (as with women).

Most flowers that are pretty have no smell, and those that have multilayer petals do not bear fruit. How rare is a perfect talent! The lotus, however, has all these attributes.

Jihchieh: From its root and leaf to its flowers and seeds, the lotus serves a useful purpose.

Kuanyu: The lotus bloom does not last long. Where one's talent is perfect, one's luck isn't.

Tanlu: For me, it would be perfect if the litchi had pretty flowers and the peony bore good fruit.

Chinyung: Perfect talent always invites jealousy. That is why the lotus is honored with the name of a "gentleman".

Yutang: The lotus grows out of mud, but is uncontaminated by it.



花之宜于目而复宜于鼻者，梅也、菊也、兰也、水仙也、珠兰也、木香也、玫瑰也、腊梅也，馀则皆宜于目者也。花与叶俱可观者，秋海棠为最，荷次之，海棠、酴醾、虞美人、水仙又次之。叶胜于花者，止雁来红、美人蕉而已。花与叶俱不足观者，紫薇也、辛夷也。

竹坡曰：以一叶而能胜诸花者，此君也。

梅令人高，兰令人幽，菊令人野，莲令人淡，春海棠令人艳，牡丹令人豪，蕉与竹令人韵，秋海棠令人媚，松令人逸，桐令人清，柳令人感。

谨庸曰：读之惊才绝绝，堪采入《群芳谱》中。

凡花色之娇媚者多不甚香，瓣之千层者多不结实，甚矣全才之难也，兼之者其惟莲乎。

曰戒曰：花叶根实，无所不空，亦无不适用于，莲则全有其德者也。

贯玉曰：莲花易谢，所谓有全才而无全福者也。

丹麓曰：我欲荔枝有好花，牡丹有佳实，方妙。

谨庸曰：全才必为人所忌，莲花故名君子。

语堂曰：莲花出污泥而不染。

摘自：《幽梦影》 林语堂先生译本



# Preface

## Nature Beauty: Garden

A house cannot be named without a courtyard. Because it is not only a bridge between nature and human, but also the soul of the whole buildings.

An excellent architect can bring us dancing butterflies, beautiful flowers, a garden of Eden, and home sweet home. And these things make people enjoy the nature.

People in China think that human can establish an intimate relationship with nature. Green hills, clear water and dainty beauties present an elegant landscape with an attractive demeanor. The landscape's design is focused on defining development sites for attractive decorations and convenient facilities, supported by locations, which are intimately integrated with the natural beauty. Form in the landscape is the ultimate visual expression of many forces that influence the design of outdoor environments. Landscape architecture embodies a skillful integration of these forces so that the changes on the land respond to human needs yet remain sensitive to the environment. Then the courtyard landscape can act as or provide a complement that show the architect's design concept more clearly.

Comforting people is the aim of courtyard landscape. Landscape design can be integrated with housing design to modify summer and winter temperatures, improve comfort and save energy. Waterscape is the most attractive design element for landscape environment. It is an indispensable factor in garden design and artistic expression. Flexible and utilizable as it is, waterscape has much effect on space organization and garden coordination. Besides, as human beings are hydrophilic, waterscape is usually the visual focus and action center of the whole garden. It is itself flexible and clever and which, by other characteristics, can well coordinate the organization of space and landscape change in the role of water. At night, the courtyard will be the entertainment focus when it becomes the stage for a huge pyrotechnic, light and water show. The elements of light, sound and water will unify the whole courtyard. The waterscape and the natural sitting area make the courtyard much more practical.

So a nice courtyard landscape must present the beauty of nature.

# 序言

## 园·自然而美

所谓“家园”，“家”离不开“园”，“园”服务于“家”。“园”既是人们从自然环境进入“家”这个人文环境的一个过渡，又是整体建筑群的门面和灵魂。

蝶舞花飞的自然风情，闲适惬意的世外桃源，春意盎然的古典佳苑，安逸浪漫的温馨小区，一切都因优秀的庭院景观设计而突破想象的局限，成为美好的现实，寄托了人们对大自然向往与渴望的天性。

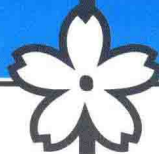
正所谓“清风明月本无价，近水远山俱有情”。古往今来，自然环境优美的地方都会修建宫观楼阁、宅园馆驿。这种充分利用自然美，选择在优美的自然环境中建造住所，是最理想的做法。为了取得建筑形象与环境和谐统一的美学效果，必须充分地体现所在地自然景观的美学特征，调动一切艺术手段，创造出与当地现有景点浑然一体的庭院景观来。同时，尽量渗透、融入到周围优越的自然环境中去，使入住其中的住客能够与周围环境达到物我相契、情景交融的最高境界。而且，好的景观还应与住宅本身有机结合，室内外空间需相互渗透，自然流畅，匠心独具，氛围一致。设计师可以利用景观，将建筑没能表达完全或难以表达的思想进行阐释——进一步展现建筑的文化品质和定位，体现设计者的设计姿态和文化底蕴。

善心悦目，是庭院景观设计的目的所在。要最大限度地满足人们的需要，实现文化与功用的高度统一。功能效果的体现主要在空间的处理，设计的完备以及现代技术的运用上。文化表现则包括色彩、装饰材料的选择，家具灯具的风格，大型壁画和艺术陈设的布置。生态表现主要是植被分布、人造瀑布、喷泉、鱼池等。以水体为题材的景观主体，引发了无穷无尽的诗情画意。它们不但美观，还可以改善庭园环境，调节气候，削减噪音，为庭园观赏性水生动植物提供了良好的生长条件，为生物多样性创造了必须的环境。各种水生植物如荷、莲、芦苇等的种植与天鹅、鸳鸯、锦鲤鱼等的饲养。水体周围的环境，如风、温度、光线等自然因素，也会影响水体观赏效果。波涛汹涌亦或是水平如镜都各具风味；而当气温下降，水结成冰，波光潋滟的湖面变成光滑耀眼的冰场，其乐无穷。观赏的趣味，与使用的方向，因此各有不同。庭院能与人进行真实的互动。人们可在潺潺流水中嬉戏；庭院的光滑青石，可供人们小憩。这样的庭院是活生生的，是和谐而美好的。

庭院，终因自然而美。

# Contents

# 目录



- |     |   |     |   |     |  |
|-----|---|-----|---|-----|--|
| 010 | Hilltop Residence<br>山顶住宅                     | 066 | Encino Hills SPA Residence<br>Encino Hills 温泉住宅 | 114 | Hoshinoya Kyoto<br>星の野温泉酒店               |
| 020 | Vienna Way Residence Landscape<br>维也纳路住宅景观    | 074 | Brentwood Pool And Garden<br>Brentwood 游泳池及花园   | 126 | Trenton Drive<br>特伦敦道                    |
| 030 | Shibagaki And Ng Residence<br>Shibagaki Ng 住宅 | 082 | Sukhothai SPA<br>素可泰酒店水疗中心                      | 136 | Cantor Residence<br>Cantor 住宅            |
| 040 | Prive By Sansiri<br>Prive By Sansiri 豪华公寓     | 092 | Hare To Ke No Niwa<br>Hare To Ke No Niwa 住宅     | 148 | Paradise Valley Residence 1<br>天堂谷 1 号住宅 |
| 056 | Peterson Residence<br>彼得森住宅                   | 104 | Garden of Mikageyamate<br>Mikageyamate 花园       | 158 | Paradise Valley Residence 2<br>天堂谷 2 号住宅 |



- |     |  |     |  |     |  |
|-----|--|-----|--|-----|--|
| 168 | <b>Sunnylands Centre And Garden</b><br>太阳岛中心区及花园 | 216 | <b>Altamira Residence Landscape</b><br>Altamira 住宅景观 | 270 | <b>Oaks Seaforth Resort</b><br>Oaks Seaforth Resort 酒店 |
| 176 | <b>Somer Landscape</b><br>Somer 景观               | 230 | <b>Salame Residence</b><br>Salame 住宅                 | 282 | <b>Pimalai Resort &amp; SPA</b><br>Pimalai 度假村         |
| 184 | <b>Fish House For Pub</b><br>Fish House 海景洋房     | 242 | <b>Bassil Mountain Escape</b><br>Bassil 山脉出口         | 294 | <b>Titan Sky Blue Top View</b><br>天朗蔚蓝观园               |
| 196 | <b>Tangga House</b><br>Tangga 别墅                 | 252 | <b>Elie Saab Residence</b><br>艾利·萨博私人住宅              | 306 | <b>San Juan Island Residence</b><br>圣璜岛住宅群             |
| 206 | <b>Cluny House</b><br>Cluny 豪宅别墅                 | 262 | <b>Private Garden K.</b><br>K. 私家花园                  |     |  |



# Hilltop Residence

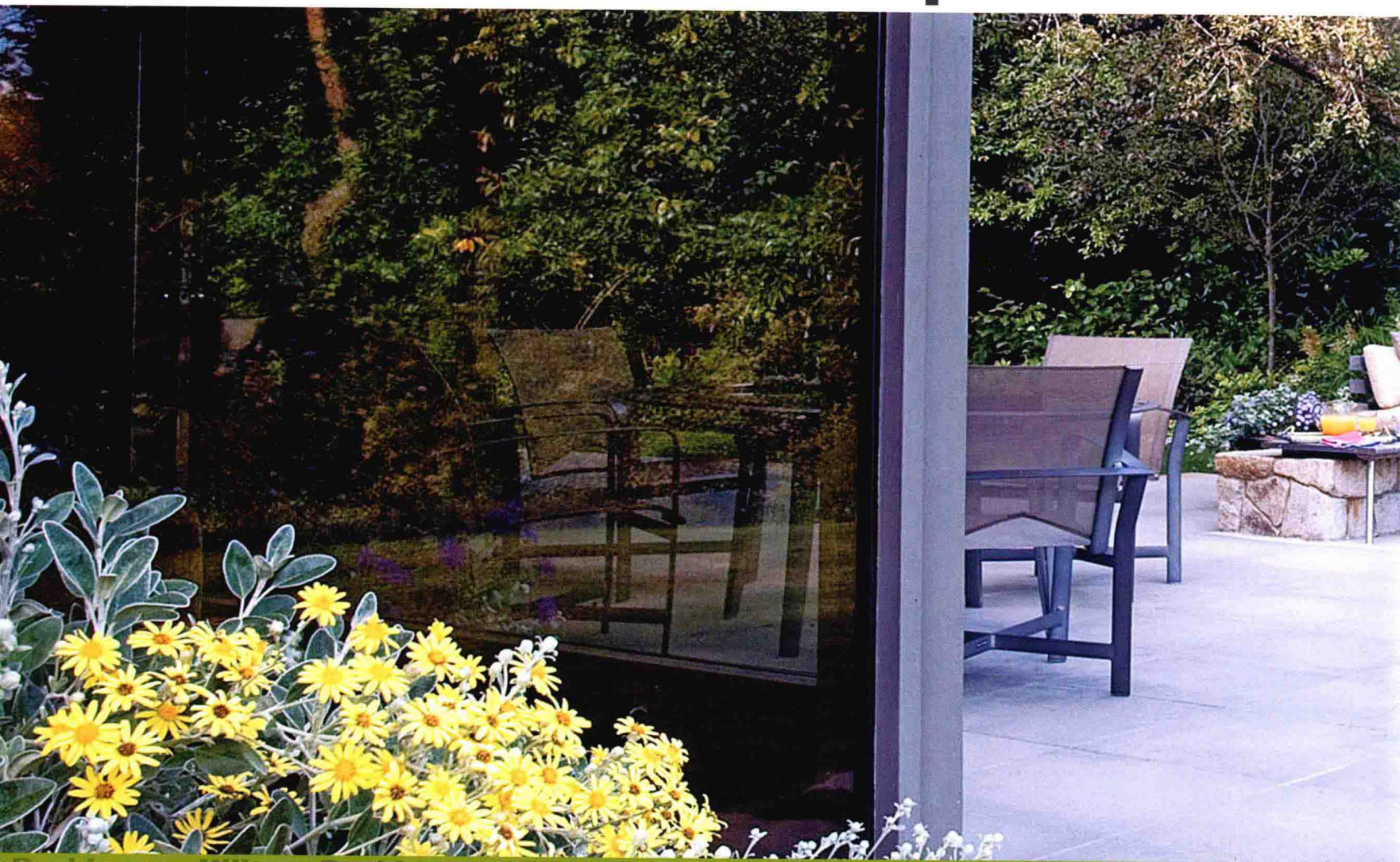
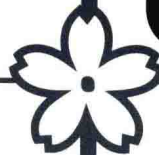
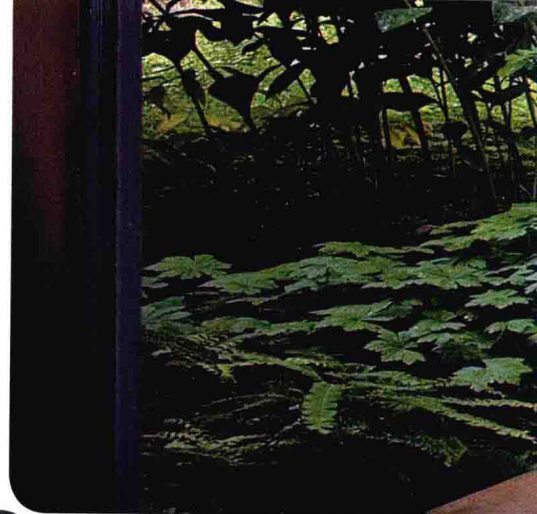
山顶住宅

Project Location: Seattle, Washington, USA

Architectural Design: Paul R. Broadhurst

项目地点：美国华盛顿西雅图

项目设计：保罗河布罗德赫斯特公司





### Project Introduction

The Hilltop Residence, a 15-minute drive from downtown Seattle, Washington, is a noted early example of a modern planned community. Sited to create privacy at the entry and to maximize a connection to the mountain view from its main living spaces, the house is a superb example of this “siting and design” approach.

### Landscape Features

The Hilltop Residence is archetypical of mid-century modern residential architecture—radical and rational, unornamented, lightweight in construction with open-plan flowing volumes.

Two moods were emphasized: the shady introspection of the entry, and the sunlit expansiveness of the social view area. By focusing on the margin between the built and the un-built, man-made and natural. By juxtaposing the two, a dynamic relationship was encouraged. Here the designed landscape seeks to redress any deficiency by connecting the visitor and homeowner to the interplay between man-made and natural, thus expanding their perspective on lifestyle.







Site Plan 平面图